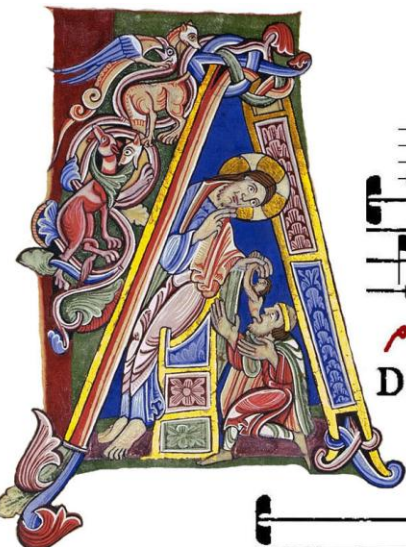


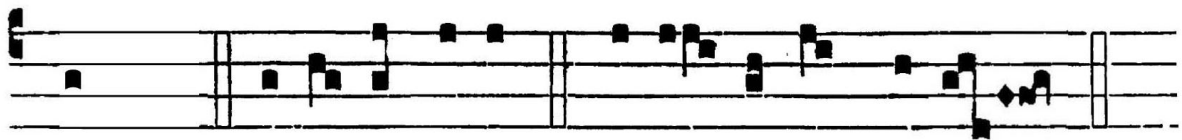
I^{er} Dimanche de l'Avent

INTROÏT

Ps. 24, 1-3



D te levá-vi á- nimam me- am : De- us me- us in
te confí- do, non e- ru- bé- scam : neque irrí-
de- ant me in- imí- ci me- i : ét- e- nim u- ni- vér- si qui
te expé- ctant, non confun- dén- tur. *Ps.* Vi- as tu- as,
Dómi- ne, de- món- stra mi- hi : et sémi- tas tu- as e- do- ce



me. Gló-ri- a Patri. saecu- ló-rum. Amen.

Ant. Vers vous, j'ai élevé mon âme:
 Ô mon Dieu, en vous je me confie, je n'aurai pas à en rougir:
 et que mes ennemis ne rient pas de moi:
 car tous ceux qui vous attendent, ne seront pas confondus.
Ps. 24, 4 - Vos voies, Seigneur, montrez-les moi:
 et conduisez-moi dans vos sentiers.

Oraison

Excita quaesumus Domine, potentiam tuam, et veni: ut ab imminentibus peccatorum nostrorum periculis, te mereamur protegente eripi, te liberante salvari. Qui vivis et regnascum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Réveillez, nous vous en supplions Seigneur, votre puissance, et venez: afin que nous méritions d'être arrachés, par votre protection, aux périls imminents de nos péchés, et d'être sauvés par votre libération. Vous qui vivez et réglez avec Dieu le Père en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

R. Amen.

Épître

Rom.15.4-13

Lectio Epistolæ beāti Páuli Apóstoli ad Romanos.

Fratres: Scientes, quia hora est jam nos de somno surgere. Nunc enim propior est nostra salus, quam cum credidimus. Nox praecessit, dies autem appropinquavit. Abjiciamus ergo opera tenebrarum, et induamur arma lucis. Sicut in die honeste

Frères, l'heure est venue désormais de sortir de notre sommeil. Maintenant, en effet, le salut est plus près de nous qu'au temps où nous avons embrassé la foi. La nuit est avancée, le jour est proche. Dépouillons-nous donc des oeuvres de ténèbres et revêtons les armes de lumière. Condui-

ambulemus : non in comessationibus, et
ebrietatibus, non in cubilibus, et
impudiciis, non in contentione, et
aemulatione : sed induimini Dominum
Jesum Christum.

sons-nous avec décence, comme en
plein jour : point d'orgies ni de beuve-
ries, point de luxure ni de débauches,
point de querelles ni de jalousies ;
mais revêtez-vous du Seigneur Jésus-
Christ.

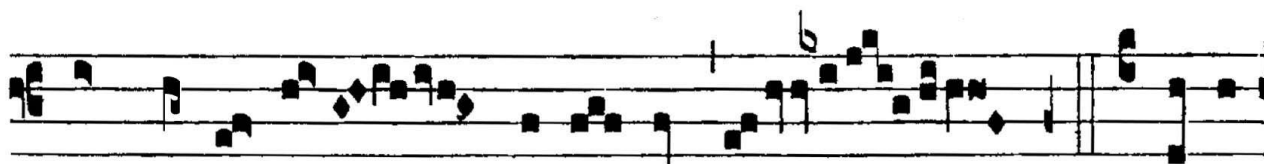
GRADUEL

Ps. 24, 3, 4

GR. I

U

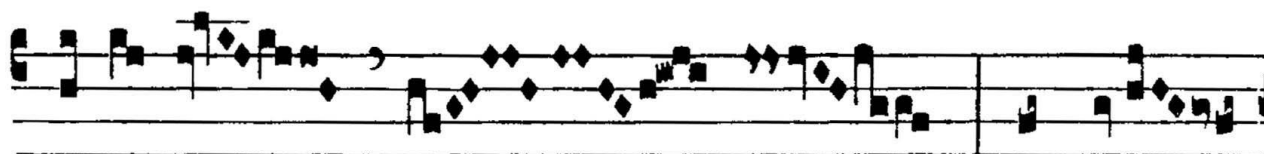
- ni-vér- si qui te exspéctant,



non confundéntur, Dómi- ne. V. Vi- as



tu- as, Dó-mi-ne,



no-tas fac mi- hi : et sé-



mi-tas tu- as é-do-ce me.

Tous ceux qui vous attendent, ne seront pas confondus, Seigneur.

*Vos voies, Seigneur, faites-les moi connaître:
et conduisez-moi dans vos sentiers.*

ALLELUIA

Ps. 84, 8

VIII

A



L-le-lú-ia. *Ps. Ostén-*



de no-bis Dó-mi-ne mi-se-ri-cór-di-am tu-



am : et sa-lu-tá-re tu-



✠ *Montrez-nous, Seigneur, votre miséricorde:
et donnez-nous votre salut.*

CHANT DU SAINT EVANGILE

Luc. 21.25-33

Sequentia Sancti ✠ Evangelii secundum Lucam.

In illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Erunt signa in sole, et luna, et stellis, et in terris pressura gentium prae confusione sonitus maris, et fluctuum: arescentibus hominibus prae timore et expectatione, quae supervenient universo orbi: nam virtutes caelorum movebuntur. Et tunc videbunt Filium hominis venientem in nube cum potestate magna, et majestate. His autem fieri incipientibus, respicite, et levate capita vestra: quoniam appropinquat redemptio vestra. Et dixit illis similitudinem: Videte ficulneam, et omnes arbores: cum producunt jam ex se fructum, scitis quoniam prope est aestas. Ita et vos cum videritis haec fieri, scitote quoniam prope est regnum Dei. Amen dico vobis, quia non praeteribit generatio haec, donec omnia fiant. Caelum et terra transibunt: verba autem mea non transibunt.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : » Il y aura des signes dans le soleil, la lune et les étoiles. Sur la terre, les nations seront dans l'angoisse, inquiètes du fracas de la mer et des flots ; les hommes mourront de frayeur dans l'attente de ce qui menacera la monde car les puissances de cieux seront ébranlées. Alors on verra le Fils de l'homme venir dans une nuée avec beaucoup de puissance et de gloire. Lorsque cela commencera d'arriver, redressez-vous et relevez la tête, car votre délivrance est proche. » Puis il leur dit une parabole : » Voyez le figuier et les autres arbres. Quand ils poussent des bourgeons, vous vous rendez compte, en les regardant, que désormais l'été est proche. De même, quand vous verrez ces choses arriver, rendez-vous compte que le royaume de Dieu est proche. En vérité, je vous le dis, cette génération ne passera pas que tout ne soit arrivé. Le ciel et la terre passeront, mes paroles ne passeront point. »

OFFERTOIRE

Ps. 24,1-3

OF. II

A

D te

Dómi-

ne

le-

vá-vi á-

nimam me-

am :

De-us me-

us,

in te confí-

do,

non e-ru-

bé-scám :

ne-que

ir-rí-de-

ant me

in-i-

mí-ci me-

i :

ét-e-nim

u-ni-vér-si

qui

te ex-

spé-ctant, non confun-

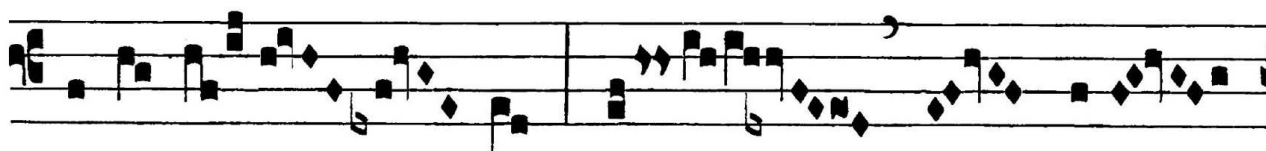
dén-

tur.

V.1. Dí-ri-ge

me

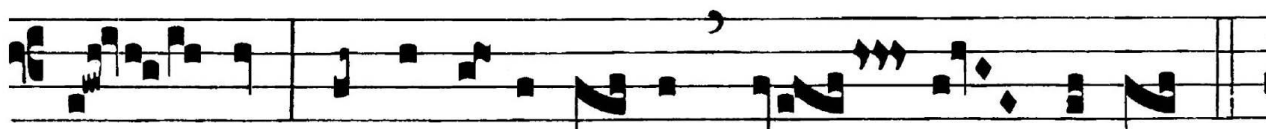
in



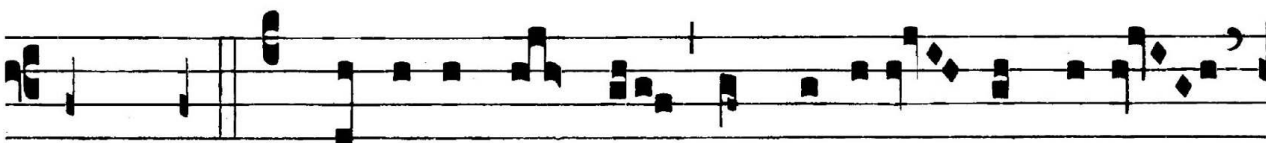
ve-ri-tá-te tu-a et do-ce



me, qui-a tu es De-us sa-lu-tá-ris



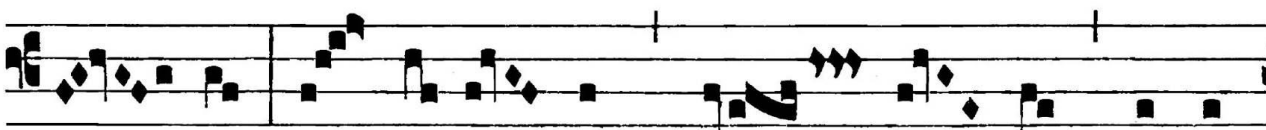
me-us : et te sustí-nu-i to-ta di-e.



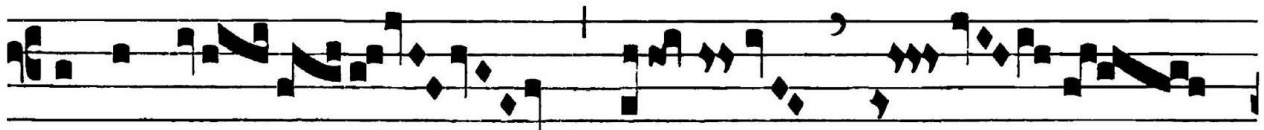
* Etenim. **V. 2.** Réspi-ce in me et mi-se-ré-re me-i,



Dómi-ne, custó-di á-nimam me-am et é-ri-



pe me, non con-fún-dar, quó-ni-am invo-



cá-vi te.



* Et-e- nim u- ni-vér- si qui te



exspé- ctant, non confun- dén- tur.

Ant. Vers vous, Seigneur, j'ai élevé mon âme:
Ô mon Dieu, en vous je me confie, je n'aurai pas à en rougir:
et que mes ennemis ne rient pas de moi:
car tous ceux qui vous attendent, ne seront pas confondus.

1. ✠ Conduisez-moi dans votre vérité, et enseignez-moi,
car vous êtes le Dieu de mon salut, et tout le jour j'ai espéré en vous.

2. ✠ Regardez-moi et ayez pitié de moi, Seigneur, gardez mon âme et sauvez-moi,
je ne rougirai pas d'avoir mis ma confiance en vous.

SECRÈTE

Haec sacra nos, Domine potenti virtute mundatos, ad suum faciant puriores venire principium. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Que ces dons sacrés, Seigneur, nous ayant purifiés par leur vertu puissante, nous fassent parvenir plus purs à leur principe. Par Jésus-Christ, Notre-Seigneur, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

✠ Amen

COMMUNION

Ps. 84, 13

CO. I

D

O-mi- nus da- bit be- nigni- tá- tem : * et

ter- ra no-stra da- bit fructum su- um.

*Le Seigneur donnera sa bonté:
et notre terre donnera son fruit.*

PSAUME DE COMMUNION – 1^{ER} MODE – FINALE D

Be-nedícam Dóminum in **ó**mní **té**mpore : *

semper laus ejus in o-re **me** - o.

*Je bénirai le Seigneur en tout
temps; sa louange sera toujours
dans ma bouche.*

2. In Dómino laudábitur **á**nima **mea** : *
áudiant mansuétí, et laeténtur.

*Dans le Seigneur mon âme se glori-
fiera : que les doux m'entendent,
et qu'il se réjouissent.*

3. Magnificáte Dóminum **me**cum : * et
exaltémus nómen ejus in **idíp**sum.

*Magnifiez avec moi le Seigneur :
exaltons tous ensemble son nom.*

4. Exquisívi Dóminum, et **exa**udívit me : * et
ex ómnibus tribulatió nibus meis **erípuit**
me.

*J'ai cherché le Seigneur, et il m'a
exaucé; et il m'a arraché à
toutes mes tribulations.*

* * *

5. Accédite ad eum, et **illuminámini** : * et facies vestrae non **confundéntur**.

Accédez à lui, et vous serez illuminés, et vos visages ne seront point confondus.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudívit eum : * et de ómnibus tribulatió nibus ejus salvávit eum.

Ce pauvre a crié, et le Seigneur l'a exaucé; et il l'a sauvé de toutes ses tribulations.

7. Immittet Angelus Dómini in circúitu timéntium eum : * et erípiet eos.

L'ange du Seigneur se tient au milieu de ceux qui le craignent, et il les délivre.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est Dóminus : * beátus vir qui sperat in eo.

Goûtez et voyez combien le Seigneur est suave ! Heureux l'homme qui espère en lui!

* * *

9. Timéte Dóminum omnes **sancti** ejus : * quóniam non est inópia timéntibus eum.

Craignez le Seigneur, vous tous ses saints; car il n'y a pas d'indigence pour ceux qui le craignent.

10. Divites eguérunt et **esuriérunt** : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur **omni bono**.

Les riches ont connu la disette et la faim; mais ceux qui cherchent le Seigneur ne manquent d'aucun bien.

11. Veníte, **fílii**, audíte me : * timórem Dómini **docébo** vos.

Venez, mes fils, écoutez-moi; je vous enseignerai la crainte du Seigneur.

12. Quis est homo **qui** vult **vitam** : * díligit dies vidére **bonos** ?

Quel est l'homme qui désire la vie, et qui aime à voir d'heureux jours?

* * *

13. Próhibe linguam **tuam** a **malo** : * et lábia tua ne loquántur **dolum**.

Préservez votre langue du mal, et que vos lèvres ne profèrent pas la tromperie.

14. Divérte a malo, **et** fac **bonum** : * inquire pacem, et perséquare **eam**.

Détournez-vous du mal, et faites le bien; recherchez la paix et poursuivez-la.

15. Oculi Dómini **super justos** : * et aures ejus in preces **eórum**.

Les yeux du Seigneur sont sur les justes, et Ses oreilles sont ouvertes à leurs prières.

16. Vultus autem Dómini super faciéntes
mala : * ut perdat de terra memóriam
eórum.

*Mais le visage du Seigneur est sur
ceux qui font le mal, pour exter-
miner leur mémoire de dessus la
terre.*

* * *

17. Clamavérunt iusti, et Dóminus exaudivit
eos : * et ex ómnibus tribulatióibus
eórum liberávit eos.

*Les justes ont crié, et le Seigneur
les a exaucés; et Il les a délivrés
de toutes leurs tribulations.*

18. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt
corde : * et húmiles spíritu salvábit.

*Le Seigneur est près de ceux qui
ont le cœur affligé, et Il sauvera
les humbles d'esprit.*

19. Multæ tribulatióes justórum : * et de
ómnibus his liberávit eos Dóminus.

*Les tribulations des justes sont
nombreuses, et le Seigneur les
délivrera de toutes ces peines.*

20. Custódit Dóminus ómnia ossa eórum : *
unum ex his non conterétur.

*Le Seigneur préserve tous leurs os;
il n'y en aura pas un seul de bri-
sé.*

* * *

21. Mors peccatórum péssima : * et qui
odérunt justum, delínquent.

*La mort des pécheurs est affreuse,
et ceux qui haïssent le juste sont
coupables.*

22. Redimet Dóminus ánimas servórum
suórum : * et non delínquent omnes qui
sperant in eo.

*Le Seigneur rachètera les âmes de
ses serviteurs, et tous ceux qui
mettent leur espérance en Lui ne
seront point frustrés.*

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

*Gloire au Père, au Fils, et au Saint-
Esprit.*

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, *
et in saécula saeculórum. Amen.

*Comme il était au commencement,
et maintenant, et toujours, et
dans les siècles des siècles. Ainsi-
soit-il.*

* * *

POSTCOMMUNION

Suscipiamus, Domine, misericordiam
tuam in medio templis tui: ut reparationis
nostrae ventura sollemnia congruis
honoribus precedamus. Per Dominum
nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate Spiritus
Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

*Puissions-nous recevoir, Seigneur,
votre miséricorde au milieu de votre
temple: de telle sorte que nous préve-
nions, par les honneurs convenables,
les solennités prochaines de notre ré-
novation. Par Jésus-Christ Notre Sei-
gneur votre Fils qui vit et règne avec
vous en l'unité du Saint-Esprit, dans
tous les siècles des siècles.*

Rx. Amen

* * *